

**No. 16526**

---

**FRANCE  
and  
NEW ZEALAND**

**Cultural Agreement. Signed at Paris on 18 November 1977**

*Authentic texts: French and English.*

*Registered by France on 31 March 1978.*

---

**FRANCE  
et  
NOUVELLE-ZÉLANDE**

**Accord culturel. Signé à Paris le 18 novembre 1977**

*Textes authentiques : français et anglais.*

*Enregistré par la France le 31 mars 1978.*

## CULTURAL AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF NEW ZEALAND

---

The Government of the French Republic and the Government of New Zealand, Recognising that cultural and educational exchanges have played a significant part in developing the friendly ties that have long existed between New Zealand and France;

Desiring to strengthen further the bonds of friendship between the peoples of their countries and to further mutual understanding and knowledge through the development of their cultural relations;

Have agreed that:

*Article I.* Each government shall promote understanding in its own country of the language, history, culture, institutions and general way of life of the other country.

*Article II.* Each Government shall facilitate and encourage cooperation and exchanges between the two countries in the field of literature, education, science, music, crafts, the visual and performing arts and in other activities of a cultural nature.

*Article III.* Each Government shall encourage the training of teachers to teach the language, literature, culture and other aspects of life of the other country.

*Article IV.* Each Government shall facilitate the mounting in its territory of exhibitions, musical, dramatic and dancing performances and other similar activities relating to the social, cultural and artistic life of the other country.

*Article V.* Each Government shall encourage the establishment of scholarships and awards at its academic and cultural institutions for the nationals of the other country to undertake courses of study, training or research.

*Article VI.* Each Government shall promote exchanges of university and school teachers, writers, scientists and experts between the two countries.

*Article VII.* Each Government shall encourage exchanges and cooperation between the youth and youth organisations of the two countries.

*Article VIII.* Each Government shall use its best efforts to extend to citizens of the other country engaged in activities pursuant to this Agreement and their families such favourable treatment with respect to entry, travel, taxation, and residence as is consistent with its laws.

*Article IX.* Each Government shall encourage the exchange of books, magazines and publications in literary, artistic, cultural, academic and scientific fields between universities, academies, libraries and other educational, scientific and cultural institutions in each other's country.

---

<sup>1</sup> Came into force on 18 November 1977 by signature, in accordance with article XVI.

*Article X.* Each Government shall examine on what conditions and to what extent diplomas, degrees and other certificates including professional qualifications obtained in the other country can be recognised for purposes of equivalence.

*Article XI.* Each Government shall facilitate cooperation and exchanges in the fields of radio, television and cinema.

*Article XII.* Each Government shall encourage exchanges and cooperation in sporting activities between sportsmen and sporting organisations of the two countries.

*Article XIII.* Each Government shall facilitate in accordance with its laws and regulations the establishment or the creation by the other country of cultural institutes, schools or libraries on its territory.

*Article XIV.* The two Governments shall establish a Mixed Commission to examine the implementation of this Agreement and to draw up programmes of exchanges which shall be subject to the availability of finance.

The Mixed Commission shall meet alternately in Wellington and Paris at least once every two years.

*Article XV.* The provisions of this Agreement shall have effect for the Cook Islands, Niue and Tokelau after the expiration of one month from the date of notification by the Government of New Zealand to the Government of the French Republic that the Agreement shall be applied to these territories.

*Article XVI.* This Agreement which shall come into force on the date of its signature shall be of unlimited duration.

Either Party may at any time denounce it in writing through diplomatic channels. The denunciation shall take effect six months after receipt of the notification by the other Party.

IN WITNESS WHEREOF the representatives of the two Governments, being duly authorised for the purpose, have signed the present Agreement.

DONE at Paris on the eighteenth day of November one thousand nine hundred and seventy-seven in duplicate in the English and French languages, both texts being equally authoritative.

For the Government  
of the French Republic:  
Secretary of State  
for Foreign Affairs,

[Signed]

JEAN-FRANÇOIS DENIAU

For the Government  
of New Zealand:  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary,

[Signed]

JOHN GEORGE McARTHUR